

СБОРНИК НАУЧНЫХ ТРУДОВ

**ПРОСТРАНСТВО В ЯЗЫКЕ И РЕЧИ:
ЭКОЛИНГВИСТИЧЕСКИЕ
И ЛИНГВОКУЛЬТУРОЛОГИЧЕСКИЕ
ПРОБЛЕМЫ ИЗУЧЕНИЯ
И ОПИСАНИЯ**

**ПРОСТРАНСТВО
В ЯЗЫКЕ И РЕЧИ:
ЭКОЛИНГВИСТИЧЕСКИЕ
И ЛИНГВОКУЛЬТУРОЛОГИЧЕСКИЕ
ПРОБЛЕМЫ ИЗУЧЕНИЯ И ОПИСАНИЯ**

МИНИСТЕРСТВО ОБРАЗОВАНИЯ И НАУКИ
РОССИЙСКОЙ ФЕДЕРАЦИИ

ГОСУДАРСТВЕННОЕ ОБРАЗОВАТЕЛЬНОЕ УЧРЕЖДЕНИЕ
ВЫСШЕГО ПРОФЕССИОНАЛЬНОГО ОБРАЗОВАНИЯ
«ВОЛГОГРАДСКИЙ ГОСУДАРСТВЕННЫЙ УНИВЕРСИТЕТ»

**ПРОСТРАНСТВО В ЯЗЫКЕ И РЕЧИ:
ЭКОЛИНГВИСТИЧЕСКИЕ
И ЛИНГВОКУЛЬТУРОЛОГИЧЕСКИЕ
ПРОБЛЕМЫ ИЗУЧЕНИЯ И ОПИСАНИЯ**

Сборник научных трудов

Волгоград 2010

ББК 81.001.2

П 82

Редакционная коллегия:

д-р филол. наук, проф. *Н. Л. Шамне* (отв. ред.);
канд. филол. наук, доц. *Л. Н. Ребрина* (отв. секретарь);
д-р филол. наук, проф. *М. В. Милованова*;
д-р филол. наук, доц. *Е. В. Терентьева*;
канд. филол. наук *А. Н. Шовгенин*

Рекомендовано к публикации ученым советом факультета филологии и межкультурной коммуникации Волгоградского государственного университета (протокол № 7 от 15.06. 2010 г.)

*Авторы несут полную ответственность
за аутентичность цитируемого материала.*

П82 Пространство в языке и речи: эколингвистические и лингво-
культурологические проблемы изучения и описания [Текст] : сб. на-
уч. трудов / Гос. образоват. учреждение высш. проф. образования
«Волгогр. гос. ун-т» ; редкол.: Н. Л. Шамне (отв. ред.) [и др.]. - Вол-
гоград : Изд-во ВолГУ, 2010. - 252 с.

ISBN 978-5-9669-0747-1

Представленные в сборнике статьи отражают основные направления исследований, которые выполняются в Научно-образовательном центре факультета филологии и межкультурной коммуникации Волгоградского государственного университета в рамках ФЦП «Научные и научно-педагогические кадры инновационной России» 2009-2013 г. (Госконтракт от 20.07 2009 г. № 02.740.11.0367) и проекта, поддержанного научным грантом Администрации Волгоградской области (Постановление Волгоградской областной Думы от 22.10 2009 г. № 11/395).

Для широкого круга специалистов, аспирантов, студентов филологических факультетов.

ББК 81.001.2

ISBN 978-5-9669-0747-1

© Коллектив авторов, 2010
© Оформление. Издательство
Волгоградского государственного
университета, 2010

СОДЕРЖАНИЕ

ПРЕДИСЛОВИЕ.....	3
------------------	---

ПРОСТРАНСТВО ЯЗЫКА В АСПЕКТЕ РЕГИОНАЛЬНЫХ ИССЛЕДОВАНИЙ

Шамне Н. Л.

ТЕОРЕТИЧЕСКИЕ И ПРИКЛАДНЫЕ АСПЕКТЫ ЭКОЛИНГВИСТИЧЕСКОГО МОНИТОРИНГА РЕГИОНА.....	17
--	----

Ильин Д. Ю.

СПЕЦИФИКА ТОПОНИМИЧЕСКОЙ ЛЕКСИКИ В ЯЗЫКОВОЙ КУЛЬТУРЕ РЕГИОНА.....	28
--	----

Шовгенин А. Н.

ФАКТОР СОЦИОЛИНГВИСТИЧЕСКОГО ПРОСТРАНСТВА В ХАРАКТЕРЕ ФУНКЦИОНИРОВАНИЯ ЯЗЫКА ДИАСПОРЫ (на примере русскоязычной диаспоры Германии).....	36
---	----

Милованова М. В.

ЯЗЫК КАЗАКОВ КАК СОСТАВЛЯЮЩАЯ ЭКОЛИНГВИСТИЧЕСКОЙ СИТУАЦИИ НИЖНЕВОЛЖСКОГО РЕГИОНА (на материале наименований субъекта-посессора).....	42
---	----

Терентьева Е. В.

ЯЗЫКОВОЕ ПРОСТРАНСТВО НИЖНЕВОЛЖСКОГО РЕГИОНА В ПРОИЗВЕДЕНИЯХ Е. А. КУЛЬКИНА (опыт эколингвистического описания).....	53
--	----

Алуарт де ля Крус М. Ф.

ИНДИАНИЗМЫ И АФРИКАНИЗМЫ В ЛИНГВОКУЛЬТУРНОМ ПРОСТРАНСТВЕ «ПРЕДМЕТОВ БЫТА» КУБИНСКОГО ВАРИАНТА ИСПАНСКОГО ЯЗЫКА.....	63
---	----

Черкасова А. П.

ЭТИМОЛОГИЯ АРАБСКИХ ЗАИМСТВОВАНИЙ ВО ФРАНЦУЗСКОМ ЯЗЫКЕ.....	69
--	----

Полехина Е. А.	
СЕМАНТИЧЕСКОЕ ПРОСТРАНСТВО ЗАИМСТВОВАННЫХ ЛЕКСИЧЕСКИХ ЕДИНИЦ (на материале англо-американизмов в русском языке).....	74
Сидоров А. А.	
ФРАНЦУЗСКИЙ РЕГИОНАЛЬНЫЙ ЯЗЫК: ПОЛИТИКА ИФАКТЫ.....	80
Максимова В. Е.	
ХАРАКТЕРНЫЕ СТЕРЕОТИПЫ ВЕРБАЛЬНОГО И НЕВЕРБАЛЬНОГО ПОВЕДЕНИЯ В КОММУНИКАТИВНОМ ПРОСТРАНСТВЕ РУССКИХ И АМЕРИКАНЦЕВ.....	90
Ильинова Е. Ю.	
КОНЦЕПТУАЛИЗАЦИЯ СОБЫТИЯ В МАСС-МЕДИЙНОМ ПРОСТРАНСТВЕ РЕГИОНА.....	96
Цивилева А. В.	
РЕАЛИЗАЦИЯ СЕМАНТИЧЕСКОГО ПОТЕНЦИАЛА ИМЕН СУЩЕСТВИТЕЛЬНЫХ, ОБОЗНАЧАЮЩИХ АТМОСФЕРНЫЕ ОСАДКИ, В ПРОЦЕССЕ РЕПРЕЗЕНТАЦИИ ЯЗЫКОВОЙ КАРТИНЫ МИРА В ТЕКСТАХ РЕГИОНАЛЬНЫХ ПЕЧАТНЫХ СМИ.....	107

ФИЗИЧЕСКОЕ ПРОСТРАНСТВО В ЯЗЫКЕ И РЕЧИ

Зубкова Н. Ю.	
ОБРАЗЫ ПРОСТРАНСТВА В РУССКОЙ ЛИНГВОКУЛЬТУРЕ.....	116
Макарова М. В.	
ЛИНГВОКУЛЬТУРНАЯ СПЕЦИФИКА ПРОСТРАНСТВА РУССКОГО ЯЗЫКА.....	121
Янина В. В.	
ЯЗЫКОВАЯ РЕПРЕЗЕНТАЦИЯ АБСОЛЮТНОЙ И ОТНОСИТЕЛЬНОЙ ПРОСТРАНСТВЕННОЙ ОРИЕНТАЦИИ В АНГЛОЯЗЫЧНОМ ХУДОЖЕСТВЕННОМ ТЕКСТЕ.....	129
Подтелкова М. А.	
ПРОСТРАНСТВО ВРЕМЕНИ В ЯЗЫКЕ.....	135

<i>Сидорович Т. С.</i>	АНГЛИЙСКИЕ ГЛАГОЛЫ ПЕРЕМЕЩЕНИЯ В ЛЕКСИКО-СЕМАНТИЧЕСКОМ АСПЕКТЕ	142
<i>Елтанская Е. А.</i>	К ВОПРОСУ О СЕМАНТИЧЕСКОЙ СТРУКТУРЕ АНГЛИЙСКИХ ПРОСТРАНСТВЕННО-ДИНАМИЧЕСКИХ ПРЕДЛОГОВ	149
<i>Егорченкова Н. Б.</i>	ПРОЯВЛЕНИЕ ДЕЙКТИЧЕСКОГО ХАРАКТЕРА НЕМЕЦКИХ ГЛАГОЛОВ ВОПРОСИТЕЛЬНОЙ СЕМАНТИКИ ПРИ ВЕРБАЛИЗАЦИИ ОСНОВОПОЛАГАЮЩИХ АСПЕКТОВ КАТЕГОРИИ ПРОСТРАНСТВА	156

ЛИНГВОПСИХОМЕНТАЛЬНОЕ ПРОСТРАНСТВО В ЯЗЫКЕ И РЕЧИ

<i>Каныгина Н. В.</i>	ОСОБЕННОСТИ РЕПРЕЗЕНТАЦИИ ПРОЦЕССА ПОНИМАНИЯ В РУССКОМ И АНГЛИЙСКОМ ЯЗЫКАХ	162
<i>Линькова Ю. И.</i>	НЕКОТОРЫЕ АСПЕКТЫ ОТРАЖЕНИЯ ИНТЕЛЛЕКТУАЛЬНОЙ И СОЦИАЛЬНОЙ ДЕЯТЕЛЬНОСТИ СУБЪЕКТА В СЕМАНТИКЕ РУССКИХ И АНГЛИЙСКИХ ФРАЗЕОЛОГИЗМОВ	168
<i>Ребрина Л. Н.</i>	РЕПРЕЗЕНТАЦИЯ СТРУКТУРИРОВАННОСТИ ПРОСТРАНСТВА ПАМЯТИ В СЕМАНТИКЕ СРЕДСТВ ВТОРИЧНОЙ НОМИНАЦИИ (на материале устойчивых глагольных словосочетаний немецкого языка)	174
<i>Улогова О. Ю.</i>	ПРОСТРАНСТВО ПОЛЯ ОТНОШЕНИЯ В РУССКОЙ И АНГЛИЙСКОЙ ЛИНГВОКУЛЬТУРАХ (на примере глагола «верить»)	186
<i>Андрющенко Е. А.</i>	СРЕДСТВА ВЫРАЖЕНИЯ ЭМОЦИЙ В ПРОСТРАНСТВЕ ЯЗЫКА ТЕКСТОВ СМИ	190
<i>Бабаян Р. Э.</i>	СПОСОБЫ РЕАЛИЗАЦИИ ВЕЖЛИВОСТИ В РУССКОМ ЯЗЫКЕ	196

<i>Рогожникова И. Н., Загороднева Е. Н.</i> ДИФФЕРЕНЦИАЦИЯ ПРАГМАТИЧЕСКИХ ВАРИАНТОВ СОВЕТА.....	203
<i>Волкова О. С.</i> ТЕОРЕТИЧЕСКИЕ ОСНОВАНИЯ ИЗУЧЕНИЯ ОСОБЕННОСТЕЙ ДИСГАРМОНИЧНОГО МЕЖЛИЧНОСТНОГО ОБЩЕНИЯ В КОММУНИКАТИВНОЙ ЛИНГВИСТИКЕ.....	209
<i>Лиховидова Е. П.</i> ИНТЕРНЕТ-САЙТ КАК СРЕДСТВО РЕАЛИЗАЦИИ ТУРИСТИЧЕСКОГО ДИСКУРСА В ГИПЕРПРОСТРАНСТВЕ ИНТЕРНЕТА.....	220
<i>Сидорова Н. Ю.</i> СТРАТЕГИИ И ТАКТИКИ РЕЧЕВЫХ ДЕЙСТВИЙ МЕДИЦИНСКОГО ДИСКУРСА.....	227
<i>Шишкина Е. В.</i> СПЕЦИФИКА НЕМЕЦКОЯЗЫЧНОГО ЮРИДИЧЕСКОГО ДИСКУРСА.....	234
<i>Садовникова И. А.</i> ДИРЕКЦИОНАЛЬНЫЙ АРГУМЕНТ НЕКОМПОЗИЦИОНАЛЬНЫХ И РЕГУЛЯРНЫХ КОНСТРУКЦИЙ	239